

14452/14

(OR. en)

PRESSE 531
PR CO 53

TISKOVÁ ZPRÁVA

3341. zasedání Rady

Obecné záležitosti

Lucemburk 21. října 2014

Předseda

Sandro Gozi

Italský státní tajemník pro evropské záležitosti

T I S K

Hlavní výsledky zasedání Rady

Přípravy zasedání Evropské rady

Rada se věnovala přípravě zasedání Evropské rady konajícího se ve dnech 23. a 24. října a prostřednictvím videokonferenčního spojení uspořádala výměnu názorů s předsedou Evropské rady Hermanem Van Rompuyem. Evropská rada se zaměří především na otázky klimatu a energetiky s cílem dosáhnout dohody ohledně nového rámce politiky v oblasti klimatu a energetiky do roku 2030. „Jednání měla velice povzbudivý průběh. Politická vůle nalézt řešení skutečně existuje, dosažení dohody je možné“, prohlásil Sandro Gozi, italský státní tajemník pro evropské záležitosti a předseda Rady.

Činnosti navazující na červnové zasedání Evropské rady

Rada v návaznosti na červnové zasedání Evropské rady zhodnotila stav provádění strategické agendy, přičemž se zaměřila na kapitolu týkající se svobody, bezpečnosti a práva. Ministři jednali o tom, co lze učinit pro lepší nebo rychlejší provádění opatření. Zvláštní pozornost byla věnována otázkám zahraničních bojovníků a unijního systému jmenné evidence cestujících.

Posílení interinstitucionálního ročního a víceletého programování

Rada pověřila předsednictví, aby se obrátilo na Komisi v souvislosti s ročním pracovním programem pro rok 2015 a rovněž navázalo kontakty s Komisí a Evropským parlamentem s cílem zahájit proces konzultací ohledně nového a účinného víceletého interinstitucionálního plánování. „Toto je další priorita italského předsednictví, která přinese velice konkrétní výsledek. Usnadní a urychlí schopnost akce a reakce EU“, řekl státní tajemník Sandro Gozi na tiskové konferenci uspořádané po skončení zasedání.

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	5
------------------------	----------

PROJEDNÁVANÉ BODY

Příprava na říjnové zasedání Evropské rady	7
Činnosti navazující na červnové zasedání Evropské rady	7
Použití článku 10 protokolu č. 36 připojeného ke Smlouvám	8
Výbor regionů	9
Posílení interinstitucionálního ročního a víceletého plánování	9

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY*OBEČNÉ ZÁLEŽITOSTI*

– Fondy politiky soudržnosti – podpora na výrobu energie z obnovitelných zdrojů	10
– Řízení makroregionálních strategií	10

HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ VĚCI

– Směrnice o kapitálových požadavcích: technické normy	10
--	----

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

– Automatizovaná výměna údajů (údaje o registraci vozidel) s Kyprem	11
– Automatizovaná výměna údajů (údaje o registraci vozidel) s Estonskem	11

OBCHODNÍ POLITIKA

– WTO – Japonsko – zadávání zakázek v oblasti železniční dopravy	11
--	----

HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ

– Dohoda mezi EU a Švýcarskem o spolupráci týkající se právních předpisů o hospodářské soutěži	12
--	----

¹

- Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
- Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

ZAMĚSTNANOST

- Uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci pro Belgii a Francii..... 12

KULTURA

- Evropská hlavní města kultury 2020–2033 13
- Přístup veřejnosti k dokumentům 13

ÚČASTNÍCI

Belgie:

François ROUX

generální ředitel pro evropské záležitosti

Bulharsko:

Rumen ALEXANDROV

náměstek ministra zahraničních věcí

Česká republika:

Lubomír ZAORÁLEK

ministr zahraničních věcí

Dánsko:

Martin LIDEGAARD

ministr zahraničních věcí

Německo:

Michael ROTH

státní ministr, ministerstvo zahraničních věcí

Estonsko:

Matti MAASIKAS

stálý zástupce

Irsko:

Dara MURPHY

státní ministr pro evropské záležitosti

Řecko:

Dimitrios KOURKOULAS

státní tajemník pro zahraniční věci

Španělsko:

Iñigo MENDEZ DE VIGO

státní tajemník pro evropské záležitosti

Francie:

Harlem DÉsir

státní tajemník pro evropské záležitosti

Chorvatsko:

Mato ŠKRABALO

stálý zástupce

Itálie:

Sandro GOZI

státní tajemník pro evropské záležitosti

Kypř:

Ioannis KASOULIDES

ministr zahraničních věcí

Lotyšsko:

Edgars RINKĒVIČS

ministr zahraničních věcí

Litva:

Rolandas KRIŠČIŪNAS

náměstek ministra zahraničních věcí

Lucembursko:

Jean ASSELBORN

ministr zahraničních věcí a evropských záležitostí, ministr pro přistěhovalectví a azyl

Maďarsko:

László SZABÓ

náměstek ministra zahraničních věcí a obchodu

Malta:

Louis GRECH

místopředseda vlády a ministr pro evropské záležitosti a provádění volebního manifestu

Nizozemsko:

Bert KOENDERS

ministr zahraničních věcí

Rakousko:

Walter GRAHAMMER

stálý zástupce

Polsko:

Rafał TRZASKOWSKI

ministr pro evropské záležitosti a státní tajemník, ministerstvo zahraničních věcí

Portugalsko:

Bruno MAÇÃES

státní tajemník pro evropské záležitosti

Rumunsko:

George CIAMBA

státní tajemník, ministerstvo zahraničních věcí

Slovinsko:

Dragoljuba BENČINOVA

státní tajemnice, ministerstvo zahraničních věcí

Slovensko:

* Miroslav LAJČÁK

Peter JAVORČÍK

místopředseda vlády a ministr zahraničních věcí

státní tajemník ministerstva zahraničních věcí

Finsko:

Lenita TOIVAKKOVA

ministřyně evropských záležitostí a zahraničního obchodu

Švédsko:

Margot WALLSTRÖMOVÁ

ministřyně zahraničních věcí

Spojené království:

David LIDINGTON

náměstek pro evropské záležitosti, ministerstvo
zahraničních věcí a věcí Commonwealthu

Komise:

Maroš ŠEFČOVIČ

místopředseda

PROJEDNÁVANÉ BODY

Příprava na říjnové zasedání Evropské rady

Rada posoudila návrh závěrů Evropské rady, jejíž zasedání se bude konat ve dnech 23. a 24. října, a prostřednictvím videokonferenčního spojení si vyměnila názory s předsedou Evropské rady Hermanem Van Rompuyem.

Evropská rada se na říjnovém zasedání zaměří na tyto oblasti:

- klima a energetika; cílem je dosáhnout dohody o novém rámci politiky v oblasti klimatu a energetiky do roku 2030;
- hospodářské záležitosti; Evropská rada bude jednat o hospodářské situaci v EU, a to na základě prezentace přednesené Komisí a práce Rady;
- další záležitosti; s ohledem na vývoj situace lze jednat o konkrétních záležitostech v oblasti vnějších vztahů, jako je například krize způsobená Ebolou.

Očekává se rovněž, že Evropská rada přijme strategii Evropské unie pro jadransko-jónský region. Pokud Evropský parlament schválí předsedu Komise, vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a ostatní členy Komise jako sbor, Evropská rada dále přijme rozhodnutí o jmenování Evropské komise.

Komentovaný návrh pořadu jednání Rada projednala na zasedání konaném dne 29. září ([12780/14](#)).

Činnosti navazující na červnové zasedání Evropské rady

Rada v návaznosti na červnové zasedání Evropské rady zhodnotila stav provádění strategické agendy, přičemž se zaměřila na kapitolu týkající se svobody, bezpečnosti a práva. Ministři jednali o způsobu, jak lépe provádět závěry Evropské rady týkající se tohoto pilíře strategické agendy, zhodnotili současnou situaci a vyjádřili se k tomu, co lze učinit pro lepší nebo rychlejší provádění opatření. Zvláštní pozornost byla věnována otázkám zahraničních bojovníků a unijního systému jmenné evidence cestujících.

Diskuse vycházela z poznámky předsednictví ([14208/14](#)), v níž se pojednává o aktuálním stavu, pokud jde o hlavní směry v oblasti svobody, bezpečnosti a práva. Cílem této poznámky je poskytnout Radě přehled o pokroku dosaženém v příslušných politikách, jako jsou migrace, azylový systém, inteligentní hranice, Úřad evropského veřejného žalobce, ochrana údajů, unijní systém jmenné evidence cestujících a boj proti terorismu, včetně otázky zahraničních bojovníků.

Jednání o stavu provádění představuje nový postup zahájený předsednictvím, jež na červencovém zasedání Rady pro obecné záležitosti navrhlo zlepšit činnosti navazující na směry stanovené Evropskou radou a zaměřit se na priority uvedené ve strategické agendě přijaté v červnu. Účelem je doplnit komplexní zprávy o provádění, které jsou zveřejňovány každých šest měsíců a zabývají se všemi odvětvími, zprávami předkládanými každý měsíc a zaměřenými vždy na jeden z pilířů strategické agendy.

Použití článku 10 protokolu č. 36 připojeného ke Smlouvám

Rada byla krátce informována o aktuálním stavu příprav na ukončení přechodného období po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost, pokud jde o opatření bývalého třetího pilíře, a to dne 30. listopadu tohoto roku.

Předsednictví vzalo na vědomí, že bylo dosaženo určitého pokroku, a konstatovalo, že v práci na těchto otázkách se bude pokračovat až do konce přechodného období dne 1. prosince 2014. Spojené království předložilo také prohlášení týkající se jeho záměrů v souvislosti s průmskými rozhodnutími a rámcovým rozhodnutím o probaci, jež má být vloženo do zápisu z jednání.

Protokol č. 36 Lisabonské smlouvy umožňuje Spojenému království, aby se rozhodlo, zda bude i nadále vázáno přibližně 130 opatřeními v oblasti policie a trestního soudnictví, nebo zda uplatní své právo na neúčast na všech těchto opatřeních.

Tentýž protokol nicméně stanoví, že Spojené království může požádat o opětovnou účast na těchto aktech. Spojené království již neformálně naznačilo svůj záměr usilovat o opětovnou účast na řadě nástrojů. V této otázce probíhají závěrečná jednání mezi Komisí a Spojeným královstvím, jakož i v rámci Rady.

Výbor regionů

Rada jednala o složení Výboru regionů a rozhodla, že se k této záležitosti vrátí na některém ze svých nadcházejících zasedání.

Předsednictví vzalo na vědomí vyjádřené obavy a uvedlo, že konzultace budou pokračovat s cílem nalézt takové řešení, které zajistí řádné fungování orgánů EU.

Podle Smluv EU nesmí počet členů Výboru regionů a Evropského hospodářského a sociálního výboru překročit 350. Přistoupením Chorvatska k EU se však počet členů těchto dvou orgánů zvýšil na 353. Jednalo se o přechodné opatření na období od data přistoupení do konce funkčního období. Současné funkční období Výboru regionů skončí dnem 25. ledna 2015.

Posílení interinstitucionálního ročního a víceletého plánování

Rada pověřila předsednictví, aby se obrátilo na Komisi v souvislosti s ročním pracovním programem pro rok 2015 a rovněž navázalo kontakty s Komisí a Evropským parlamentem s cílem zahájit proces konzultací ohledně nového a účinného víceletého interinstitucionálního plánování.

Předsednictví ve své prezentaci konstatovalo, že základní prvky plánování jsou již hotovy; všechny tři orgány EU by měly jako společný výchozí bod použít strategickou agendu, která byla přijata Evropskou radou na červnovém zasedání, a deset bodů nově zvoleného předsedy Komise Jeana-Clauda Junckera.

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY

OBECNÉ ZÁLEŽITOSTI

Fondy politiky soudržnosti – podpora na výrobu energie z obnovitelných zdrojů

Rada přijala závěry o zvláštní zprávě Evropského účetního dvora „Dosáhla podpora z fondů soudržnosti na výrobu energie z obnovitelných zdrojů dobrých výsledků?“ ve znění uvedeném v dokumentu [13856/14](#).

Řízení makroregionálních strategií

Rada přijala závěry o správě a řízení makroregionálních strategií ve znění uvedeném v dokumentu [13374/14](#).

Makroregionální strategie je integrovaným rámcem pro řešení společných výzev v určité zeměpisné oblasti zahrnující členské státy i třetí země. Cílem je posílit spolupráci za účelem dosažení hospodářské, sociální a územní soudržnosti.

HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ VĚCI

Směrnice o kapitálových požadavcích: technické normy

Rada rozhodla nebránit Komisi v přijetí dvou nařízení, jimiž se doplňuje tzv. směrnice 2013/36/EU o kapitálových požadavcích („CRD4“), pokud jde o:

- informace, které mají být poskytovány v souvislosti s výkonem práva usazování a volného pohybu služeb;
- určování zeměpisné oblasti rozhodných úvěrových expozic pro výpočet individuální sazby proticyklické kapitálové rezervy.

Nařízení jsou akty v přenesené pravomoci podle článku 290 Smlouvy o fungování EU. Nyní mohou vstoupit v platnost, nevznese-li proti nim námitku Evropský parlament.

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI**Automatizovaná výměna údajů (údaje o registraci vozidel) s Kyprem**

Rada přijala rozhodnutí o zahájení automatizované výměny údajů o registraci vozidel na Kypru ([13438/14](#)). Z postupu hodnocení požadovaného podle rozhodnutí 2008/616/SVV (Úř. věst. L 210, 6.8.2008) vyplývá, že Kyperská republika plně provedla obecná ustanovení o ochraně údajů, a že je tedy oprávněna přijímat a poskytovat osobní údaje ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

Automatizovaná výměna údajů (údaje o registraci vozidel) s Estonskem

Rada přijala rozhodnutí o zahájení automatizované výměny údajů o registraci vozidel v Estonsku ([13730/14](#)). Z postupu hodnocení požadovaného podle rozhodnutí 2008/616/SVV (Úř. věst. L 210, 6.8.2008) vyplývá, že Estonsko plně provedlo obecná ustanovení o ochraně údajů, a že je tedy oprávněno přijímat a poskytovat osobní údaje ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

OBCHODNÍ POLITIKA**WTO – Japonsko – zadávání zakázek v oblasti železniční dopravy**

Rada rozhodla vzít zpět své námitky proti vynětí tří japonských železničních společností ze seznamu závazků Japonska podle Dohody Světové obchodní organizace (WTO) o vládních zakázkách.

Toto rozhodnutí Rady představuje postoj EU v rámci Výboru WTO pro vládní zakázky. Umožní výboru vzít na vědomí zpětvzetí poslední zbývající výhrady.

Dotčenými třemi společnostmi jsou East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company a West Japan Railway Company.

HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ

Dohoda mezi EU a Švýcarskem o spolupráci týkající se právních předpisů o hospodářské soutěži

Rada schválila uzavření dohody se Švýcarskem o spolupráci týkající se právních předpisů o hospodářské soutěži.

Účelem této dohody ([12513/12](#)) je přispět k účinnému prosazování právních předpisů o hospodářské soutěži obou smluvních stran prostřednictvím spolupráce a koordinace, včetně výměny informací, a zabránit sporům mezi smluvními stranami nebo snížit možnost jejich vzniku v souvislosti se všemi otázkami týkajícími se uplatňování předpisů o hospodářské soutěži.

Dohoda byla podepsána v Bruselu dne 17. května 2013. Rada udělila zmocnění k podpisu dohody dne 22. dubna 2013 a Evropský parlament vyjádřil souhlas s jejím uzavřením dne 5. února 2014.

ZAMĚSTNANOST

Uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci pro Belgii a Francii

Rada přijala dvě rozhodnutí, na jejichž základě se z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) uvolňuje celková částka ve výši 13,6 milionu EUR na pomoc pracovníkům propuštěným v Belgii a Francii.

Částka 12,7 milionu EUR se poskytuje z důvodu propuštění 6 120 pracovníků podniku Peugeot Citroën Automobile. Toto propouštění je způsobeno významnými změnami ve struktuře světového obchodu v důsledku globalizace. Další 911 934 EUR se poskytuje na základě propuštění 939 pracovníků belgickým podnikem Carsid, působícím v odvětví výroby kontinuálně lité surové oceli, v důsledku významných změn ve struktuře světového obchodu, jež vedly k podstatné ztrátě tržního podílu EU na světových trzích.

EFG pomáhá nacházet nové pracovní příležitosti a získávat nové dovednosti pracovníkům, kteří přišli o zaměstnání v důsledku měnících se struktur světového obchodu, například v případě ukončení provozu velké společnosti, přesunutí výroby mimo EU nebo v důsledku celosvětové finanční a hospodářské krize. Pomoc z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci spočívá ve spolufinancování opatření, jako jsou pomoc při hledání zaměstnání, profesní poradenství, odborná příprava a rekvalifikace podle konkrétních potřeb, odborné vedení a podpora podnikání. Fond rovněž poskytuje jednorázovou časově omezenou individuální podporu, jako jsou příspěvky při hledání zaměstnání, příspěvky na mobilitu a příspěvky pro osoby účastnící se celoživotního učení a odborné přípravy.

KULTURA**Evropská hlavní města kultury 2020–2033¹**

Rada potvrdila, že každá ze zemí: Lotyšsko, Finsko a Německo může doporučit jednoho odborného člena poroty pro výběr a monitorování pro akci Evropská hlavní města kultury na období 2015–2018. Tyto země byly vybrány na základě losování, jež proběhlo na zasedání Výboru stálých zástupců (část I) konaném dne 10. října 2014 v souladu s prováděcím rozhodnutím Rady o praktických a procesních opatřeních za účelem jmenování tří členů poroty pro výběr Radou².

Odborníci budou po patřičném zvážení jmenováni Radou do konce roku 2014. Porotu bude tvořit celkem deset odborníků, přičemž zbývajících sedm bude jmenováno dalšími orgány a institucemi EU.

TRANSPARENTNOST**Přístup veřejnosti k dokumentům**

Dne 21. října 2014 Rada schválila:

- odpověď na potvrzující žádost č. 28/c/01/14 ([13897/14](#)).

¹ Úř. věst. L 132, 3.5.2014.

² Úř. věst. L 175, 14.6.2014.